



EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 10.10.2016
COM(2016) 648 final

ANNEX 1

LIITE

ehdotukseen

NEUVOSTON PÄÄTÖS

**Euroopan unionin ja Chilen tasavallan välisen, luonnonmukaisesti tuotettujen
tuotteiden kauppaa koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin
puolesta**

Euroopan unionin ja Chilen tasavallan sopimus luonnonmukaisesti tuotettujen tuotteiden kaupasta

EUROOPAN UNIONI, jäljempänä 'unioni',

sekä

CHILEN TASAVALTA, jäljempänä 'Chile',

jäljempänä 'osapuolet', jotka

TUNNUSTAVAT pitkäaikaisen ja vankan kauppakumppanuutensa, jonka perustana ovat Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Chilen tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn sopimukseen sisältyvät yhteiset periaatteet ja arvot;

OVAT VAKAASTI PÄÄTTÄNEET edistää luonnonmukaisen tuotannon alojensa kehittämistä ja laajentamista uusia vientimahdollisuuksia luomalla;

OVAT PÄÄTTÄNEET edistää luonnonmukaisesti tuotettujen tuotteiden kauppaa ja ovat vakuuttuneita siitä, että tämä sopimus helpottaa luonnonmukaisesti kasvatettujen ja tuotettujen tuotteiden kauppaa osapuolten välillä;

PYRKIVÄT saavuttamaan korkean tason luonnonmukaista tuotantoa koskevien sääntöjen periaatteiden noudattamisen sekä valvontajärjestelmiä ja tuotteiden luonnonmukaisuuden säilymistä koskevien takeiden osalta;

OVAT SITOUTUNEET edistämään sääntely-yhteistyötä luonnonmukaiseen tuotantoon liittyvissä kysymyksissä;

TUNNUSTAVAT vastavuoroisuuden ja avoimuuden olevan tärkeää kansainvälisessä kaupassa kaikkien siinä toimivien eduksi;

PITÄVÄT MIELESSÄ, että kaupan teknisistä esteistä tehdyssä Maailman kauppajärjestön sopimuksessa kannustetaan Maailman kauppajärjestön jäseniä harkitsemaan myönteisesti muiden jäsenten teknisten määräysten hyväksymistä samanarvoisiksi, vaikka ne eroaisivat niiden omista määräyksistä, jos ne ovat vakuuttuneita siitä, että nämä määräykset täyttävät riittävästi niiden omien määräysten tarkoitukset;

PANEVAT MERKILLE, että olennainen osa tällaista vastaavuuden hyväksymistä on pysyvä luottamus toisen osapuolen arviointimenetelmiin ja valvontajärjestelmään;

PITÄVÄT LÄHTÖKOHTANAAN oikeuksia ja velvoitteita, jotka niille kuuluvat Maailman kauppajärjestön perustamisesta tehdyn sopimuksen tai muiden sellaisten monenvälisten, alueellisten tai kahdensivälisten sopimusten tai järjestelyjen nojalla, joiden osapuolia ne ovat;

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Tarkoitus

Tämän sopimuksen tarkoituksena on edistää luonnonmukaisesti tuotettujen maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden kauppaa unionin ja Chilen välillä syrjimättömyyden ja vastavuoroisuuden periaatteiden mukaisesti.

2 artikla

Määritelmät

Tässä sopimuksessa sovelletaan seuraavia määritelmiä:

- 1) 'Vastaavuudella' tarkoitetaan sitä, että eri laeilla, määräyksillä ja tarkastus- ja sertifiointijärjestelmillä saavutetaan samat tavoitteet.
- 2) 'Toimivaltaisella viranomaisella' tarkoitetaan virallista tahoa, jolla on lainkäyttövalta liitteessä III tai liitteessä IV lueteltujen lakien ja määräysten osalta ja joka vastaa tämän sopimuksen täytäntöönpanosta.
- 3) 'Tarkastusviranomaisella' tarkoitetaan unionin jäsenvaltion viranomaista, jolle toimivaltainen viranomainen on kokonaan tai osittain siirtänyt sille kuuluvan tarkastusta ja sertifiointia koskevan toimivallan luonnonmukaisen tuotannon alalla liitteessä III lueteltujen lakien ja määräysten mukaisesti.
- 4) 'Tarkastuslaitoksella' tarkoitetaan riippumatonta yksityistä yhteisöä, joka tekee tarkastuksia ja suorittaa sertifiointia luonnonmukaisen tuotannon alalla liitteessä III tai liitteessä IV lueteltujen lakien ja määräysten mukaisesti.

3 artikla

Vastaavuuden hyväksyminen

1. Liitteessä I lueteltujen tuotteiden osalta unioni hyväksyy liitteessä IV luetellut Chilen lait ja määräykset samanarvoisiksi sen omien, liitteessä III lueteltujen lakien ja määräysten kanssa.
2. Liitteessä II lueteltujen tuotteiden osalta Chile hyväksyy liitteessä III luetellut unionin lait ja määräykset samanarvoisiksi sen omien, liitteessä IV lueteltujen lakien ja määräysten kanssa.
3. Jos liitteessä III tai liitteessä IV lueteltuja lakeja tai määräyksiä muutetaan, ne kumotaan tai korvataan tai niihin tehdään lisäyksiä, uudet säännöt on katsottava samanarvoisiksi kuin toisen osapuolen säännöt, jollei toinen osapuoli vastusta tätä 4 kohdassa esitetyn menettelyn mukaisesti.
4. Jos osapuoli katsoo, etteivät toisen osapuolen lait, määräykset tai hallinnolliset menettelyt ja käytänteet enää täytä vastaavuuden vaatimuksia, sen on toimitettava toiselle osapuolelle perusteltu pyyntö asianomaisen lain, määräyksen tai hallinnollisen menettelyn ja käytänteen muuttamiseksi ja varattava vastaavuuden varmistamista varten riittävä aika, jonka on oltava vähintään kolme kuukautta. Jos edellä mainitun ajan päätyttyä kyseinen osapuoli katsoo edelleen, etteivät vastaavuuden vaatimukset täyty, se voi keskeyttää yksipuolisesti liitteessä III tai liitteessä IV lueteltujen lakien ja määräysten vastaavuuden hyväksymisen kyseessä olevien liitteessä I tai liitteessä II lueteltujen tuotteiden osalta.
5. Päätös, jonka mukaan liitteessä III tai liitteessä IV lueteltujen lakien ja määräysten vastaavuuden hyväksyminen kyseessä olevien, liitteessä I tai liitteessä II lueteltujen tuotteiden osalta keskeytetään yksipuolisesti, voidaan tehdä, kolmen kuukauden määräajan päätyttyä, myös silloin, kun osapuoli ei ole toimittanut 6 artiklan nojalla

vaadittuja tietoja tai ei suostu siihen, että suoritetaan vertaisarviointi 7 artiklan nojalla.

6. Niiden tuotteiden osalta, joita ei luetella liitteessä I tai liitteessä II, vastaavuuden tutkii osapuolen pyynnöstä 8 artiklan 1 kohdassa perustettu sekakomitea 8 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisesti.

4 artikla

Tuonti ja markkinoille saattaminen

1. Unioni hyväksyy liitteessä I lueteltujen tuotteiden tuonnin alueelleen ja saattamisen markkinoille luonnonmukaisesti tuotettuina tuotteina edellyttäen, että tuote on liitteessä IV lueteltujen Chilen lakien ja määräysten mukainen ja sen mukana on komission asetuksen (EY) N:o 1235/2008 liitteessä V edellytetty tarkastussertifikaatti, jonka on antanut Chilen hyväksymä ja unionille 3 kohdan mukaisesti ilmoitettu tarkastuslaitos.
2. Chile hyväksyy liitteessä II lueteltujen tuotteiden tuonnin alueelleen ja saattamisen markkinoille luonnonmukaisesti tuotettuina tuotteina edellyttäen, että tuote on liitteessä III lueteltujen unionin lakien ja määräysten mukainen ja sen mukana on sertifikaatti, jonka on antanut unionin tarkastusviranomainen tai tarkastuslaitos maa- ja kotieläintalouden keskusviraston päätöksen nro 7880/2011 määräysten mukaisesti.
3. Kumpikin osapuoli hyväksyy tarkastusviranomaiset tai tarkastuslaitokset, jotka toinen osapuoli on ilmoittanut vastuullisiksi suorittamaan asiaankuuluvat tarkastukset niiden luonnonmukaisesti tuotettujen tuotteiden osalta, joita koskee 3 artiklassa tarkoitettu vastaavuuden hyväksyminen, ja antamaan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettun tarkastussertifikaatin tuotteiden toisen osapuolen alueelle suuntautuvaa tuontia ja siellä tapahtuvaa markkinoille saattamista varten.

Tuotteita tuovan osapuolen on yhteistyössä toisen osapuolen kanssa annettava numerokoodi kullekin toisen osapuolen ilmoittamalle tarkastusviranomaiselle ja tarkastuslaitokselle.

5 artikla

Merkinnät

1. Osapuolen tämän sopimuksen mukaisesti toisen osapuolen alueelta tuomien tuotteiden on täytettävä merkintöjä koskevat vaatimukset, jotka esitetään liitteessä III ja liitteessä IV luetelluissa toisen osapuolen laeissa ja määräyksissä. Kyseisissä tuotteissa voi olla asianomaisissa laeissa ja määräyksissä esitetty unionin luonnonmukaisen tuotannon tunnus, Chilen luonnonmukaisen tuotannon tunnus tai molemmat tunnukset edellyttäen, että tuotteet täyttävät merkinnöille asetetut vaatimukset asianomaisen tunnuksen tai molempien tunnusten osalta.
2. Osapuolet sitoutuvat välttämään luonnonmukaiseen tuotantoon viittaavien ilmausten ja niiden johdosten tai lyhenteiden, kuten 'bio' ja 'eko', väärinkäyttöä niiden tuotteiden yhteydessä, joita 3 artiklassa tarkoitettu vastaavuuden hyväksyminen koskee.
3. Osapuolet sitoutuvat suojaamaan asianomaisissa laeissa ja määräyksissä esitettyjä unionin luonnonmukaisen tuotannon tunnusta ja Chilen luonnonmukaisen tuotannon tunnusta kaikkea väärinkäyttöä ja jäljittelyä vastaan. Osapuolten on varmistettava, että unionin luonnonmukaisen tuotannon tunnusta ja Chilen luonnonmukaisen

tuotannon tunnusta käytetään tuotteiden merkitsemiseen tai mainontaan tai tuotteita koskeviin kaupallisiin asiakirjoihin ainoastaan siinä tapauksessa, että tuotteet täyttävät liitteessä III ja liitteessä IV lueteltujen lakien ja määräysten vaatimukset.

6 artikla

Tietojenvaihto

Osapuolet antavat toisilleen kaikki tämän sopimuksen täytäntöönpanon ja soveltamisen kannalta merkitykselliset tiedot. Erityisesti viimeistään tämän sopimuksen voimaantuloa seuraavan toisen vuoden 31 päivänä maaliskuuta ja sen jälkeen viimeistään kunkin vuoden 31 päivänä maaliskuuta kumpikin osapuoli lähettää toiselle osapuolelle

- raportin, joka sisältää tiedot tämän sopimuksen nojalla vietyjen luonnonmukaisesti tuotettujen tuotteiden lajeista ja määristä edeltävän vuoden tammikuun ja joulukuun väliseltä ajalta, ja
- raportin toimivaltaisen viranomaisen suorittamista seuranta- ja valvontatoimista, niiden tuloksista ja toteutetuista korjaavista toimista edeltävän vuoden tammikuun ja joulukuun väliseltä ajalta.

Kummankin osapuolen on aina ilmoitettava viipymättä toiselle osapuolelle seuraavista:

- päivitykset luetteloon, joka käsittää niiden toimivaltaiset viranomaiset, tarkastusviranomaiset ja tarkastuslaitokset mukaan luettuina yhteystiedot (etenkin osoite ja internetosoite),
- suunnittelemansa liitteessä III tai liitteessä IV lueteltujen lakien ja määräysten muutokset tai kumoamiset sekä liitteessä I tai liitteessä II lueteltuihin luonnonmukaisesti tuotettuihin tuotteisiin liittyvät ehdotukset uusiksi laeiksi ja määräyksiksi ja asianomaisiin tuotteisiin liittyvien hallinnollisten menettelyjen ja käytänteiden merkityksellisiksi muutoksiksi,
- hyväksymänsä liitteessä III tai liitteessä IV lueteltujen lakien ja määräysten muutokset tai kumoamiset sekä liitteessä I tai liitteessä II lueteltuihin luonnonmukaisesti tuotettuihin tuotteisiin liittyvä uusi lainsäädäntö ja asianomaisiin tuotteisiin liittyvien hallinnollisten menettelyjen ja käytänteiden merkitykselliset muutokset, ja
- päivitykset liitteessä V ilmoitettuun internetosoitteisiin, joiden kautta ovat saatavilla liitteessä III ja liitteessä IV luetellut lait ja määräykset, mukaan luettuina muutokset, kumoamiset, korvaamiset ja lisäykset sekä konsolidoidut versiot, sekä uusi, liitteessä I tai liitteessä II olevaan luetteloon 8 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisesti lisättyjä tuotteita koskeva lainsäädäntö.

7 artikla

Vertaisarvioinnit

1. Kummankin osapuolen on vähintään kolme kuukautta ennakoon annetun ilmoituksen jälkeen sallittava toisen osapuolen nimeämien virkamiesten tai asiantuntijoiden tekemän alueellaan vertaisarviointeja sen todentamiseksi, että asiaankuuluvat tarkastusviranomaiset ja tarkastuslaitokset tekevät tämän sopimuksen nojalla vaadittuja tarkastuksia.
2. Kummankin osapuolen on tehtävä yhteistyötä toisen osapuolen kanssa ja avustettava sitä, sovellettavan lain sallimassa laajuudessa, 1 kohdassa tarkoitettujen

vertaisarviointien suorittamisessa, mihin saattaa sisältyä käyntejä asianomaisten tarkastusviranomaisten ja tarkastuslaitosten, tuotantolaitosten ja sertifioitujen toimijoiden toimitiloihin.

8 artikla

Luonnonmukaisesti tuotettuja tuotteita käsittelevä sekakomitea

1. Osapuolet perustavat luonnonmukaisesti tuotettuja tuotteita käsittelevän sekakomitean, jäljempänä 'sekakomitea', joka koostuu asianmukaisesti nimitetyistä unionin edustajista ja Chilen hallituksen edustajista.
2. Sekakomitean puitteissa pidetään neuvotteluja tämän sopimuksen täytäntöönpanon helpottamiseksi ja sopimuksen tarkoituksen edistämiseksi.
3. Sekakomitean tehtävinä on
 - a) hallinnoida tätä sopimusta tehden sen täytäntöönpanoa ja hyvää toimintaa varten tarvittavia päätöksiä;
 - b) tutkia osapuolen pyyntö, joka koskee liitteessä I tai liitteessä II olevan tuoteluettelon päivittämistä tai sen laajentamista uusien tuotteiden sisällyttämiseksi siihen, ja tehdä päätös liitteen I tai liitteen II muuttamiseksi, jos toinen osapuoli hyväksyy vastaavuuden;
 - c) edistää luonnonmukaisesti tuotettuihin tuotteisiin liittyviä lakeja, määräyksiä, standardeja ja vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyjä koskevaa yhteistyötä ja tarkastella tätä varten mitä tahansa muita luonnonmukaisen tuotannon sääntöihin ja valvontajärjestelmiin liittyviä teknisiä tai sääntelyä koskevia kysymyksiä yhdenmukaisuuden lisäämiseksi lakien, määräysten ja standardien välillä;
 - d) tarkastella muita tämän sopimuksen täytäntöönpanoon liittyviä kysymyksiä.
4. Osapuolet panevat omien lakiansa ja määräystensä mukaisesti täytäntöön sekakomitean 3 kohdan b alakohdan nojalla tekemät päätökset ja ilmoittavat tästä toisilleen kolmen kuukauden kuluessa päätösten tekemisestä¹.
5. Sekakomitea tekee päätöksensä yksimielisesti. Se vahvistaa oman työjärjestyksensä. Se voi perustaa alakomiteoita ja työryhmiä erityiskysymysten käsittelyä varten.
6. Sekakomitea tiedottaa päätöksistään ja työstään Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Chilen tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn sopimuksen 88 artiklalla perustetulle standardeja, teknisiä määräyksiä ja vaatimustenmukaisuuden arviointia käsittelevälle komitealle.
7. Sekakomitea kokoontuu kerran vuodessa, vuorotellen unionissa ja Chilessä, yhteisesti sovittuna päivänä. Osapuolten niin sopiessa sekakomitean kokous voidaan järjestää video- tai puhelinneuvotteluna.
8. Sekakomitean puheenjohtajina toimivat molemmat osapuolet.

¹ Chile panee kyseiset sekakomitean päätökset täytäntöön *Acuerdos de Ejecución* -asiakirjalla Chilen tasavallan perustuslain (*Constitución Política de la República de Chile*) 54 §:n 1 momentin neljännen kohdan mukaisesti.

9 artikla

Riitojen ratkaisu

Tämän sopimuksen tulkintaan tai soveltamiseen liittyvät riidat ratkaistaan sekakomiteassa käytävillä osapuolten välisillä neuvotteluilla. Riidan ratkaisemiseksi osapuolten on esitettävä sekakomitealle asian perusteellista tutkimista varten tarvittavat tiedot.

10 artikla

Luottamuksellisuus

Osapuolten edustajat, asiantuntijat ja muut virkailijat eivät saa tehtävistään luopumisen jälkeenkään ilmaista tämän sopimuksen osalta saamiaan salassapitovelvollisuuden piiriin kuuluvia tietoja.

11 artikla

Uudelleentarkastelu

1. Jos toinen osapuoli haluaa tätä sopimusta tarkasteltavan uudelleen, sen on esitettävä toiselle osapuolelle perusteltu pyyntö.
2. Osapuolet voivat antaa sekakomitean tehtäväksi tällaisen pyynnön tarkastelun ja tarvittaessa suositusten antamisen, erityisesti neuvottelujen aloittamiseksi sellaisista tämän sopimuksen kohdista, joita ei voida muuttaa 8 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisesti.

12 artikla

Sopimuksen täytäntöönpano

Osapuolet toteuttavat kaikki yleiset ja erityiset toimenpiteet varmistaakseen tästä sopimuksesta johtuvien velvoitteiden täyttämisen. Ne pidättyvät kaikista toimenpiteistä, jotka ovat omiaan vaarantamaan tämän sopimuksen tarkoituksen saavuttamisen.

13 artikla

Liitteet

Tämän sopimuksen liitteet ovat erottamaton osa sopimusta.

14 artikla

Alueellinen soveltamisala

Tätä sopimusta sovelletaan alueisiin, joihin sovelletaan Euroopan unionin toiminnasta tehtyä sopimusta, siinä määrätyin edellytyksin, ja Chilen alueeseen.

15 artikla

Voimaantulo ja kesto

Tämä sopimus tulee voimaan kolmannen kuukauden ensimmäisenä päivänä osapuolten tarvittavien sisäisten menettelyjen päätökseen saattamista koskevan viimeisen ilmoituksen jälkeen.

Tämä sopimus tehdään aluksi kolmeksi vuodeksi. Se uusitaan määräämättömäksi ajaksi, jollei unioni tai Chile ilmoita ennen ensimmäisen voimassaolojakson päättymistä toiselle osapuolelle vastustavansa uusimista.

Kumpikin osapuoli voi ilmoittaa toiselle osapuolelle kirjallisesti aikomuksestaan irtisanoa tämä sopimus. Irtisanominen tulee voimaan kolmen kuukauden kuluttua ilmoituksesta.

16 artikla

Todistusvoimaiset tekstit

Tämä sopimus on allekirjoitettu kahtena kappaleena englannin ja espanjan kielellä, ja kumpikin teksti on yhtä todistusvoimainen.

Tehty XXXX XX päivänä XXkuuta 2016.

Euroopan unionin puolesta

Chilen hallituksen puolesta

LIITE I

Chilestä peräisin olevat luonnonmukaisesti tuotetut tuotteet, joiden osalta unioni hyväksyy vastaavuuden

Harmonoidun järjestelmän nimikkeistön koodit ja kuvaus		Huomautukset
0409	Luonnonhunaja	
06	ELÄVÄT PUUT JA MUUT ELÄVÄT KASVIT; SIPULIT, JUURET JA NIIDEN KALTAISET TUOTTEET; LEIKKOKUKAT JA LEIKKOVIHREÄ	
Seuraavien tämän ryhmän koodien tuotteet kuuluvat tähän ainoastaan käsittelemättöminä:		
0603	Leikkokukat ja kukannuput, jollaiset soveltuvat kukkakimppuihin tai koristetarkoituksiin, tuoreet, kuivatut, värjätyt, valkaistut, kyllästetyt tai muulla tavalla valmistetut	
0603 90	muut	
0604	Leikkovihreä, kasvien oksat ja muut osat, joissa ei ole kukkia tai kukannuppua, sekä ruoho, sammal ja jäkälä, jollaiset soveltuvat kukkakimppuihin tai koristetarkoituksiin, tuoreet, kuivatut, värjätyt, valkaistut, kyllästetyt tai muulla tavalla valmistetut	
0604 90	muut	
07	KASVIKSET SEKÄ TIETYYT SYÖTÄVÄT KASVIT, JUURET JA MUKULAT	
08	SYÖTÄVÄT HEDELMÄT JA PÄHKINÄT; SITRUSHEDELMIEN JA MELONIN KUORET	
09	KAHVI, TEE, MATE* JA MAUSTEET	* Ei kuulu tähän
10	VILJA	
11	MYLLYTEOLLISUUSTUOTTEET; MALTAAT; TÄRKKELYS; INULIINI;	

Harmonoidun järjestelmän nimikkeistön koodit ja kuvaus		Huomautukset
	VEHNÄGLUTEENI	
12	ÖLJYSIEMENET JA -HEDELMÄT; ERINÄISET SIEMENET JA HEDELMÄT; TEOLLISUUS- JA LÄÄKEKASVIT; OLJET JA KASVIREHU	
Seuraavat tämän ryhmän koodit eivät kuulu tähän tai kuuluvat rajoitetusti:		
1211	<i>Kasvit ja kasvinosat (myös siemenet ja hedelmät), jollaisia käytetään pääasiallisesti hajusteisiin, farmaseuttisiin tuotteisiin, hyönteisten ja sienitautien torjunta-aineisiin tai niiden kaltaisiin tuotteisiin, tuoreet tai kuivatut, myös paloittelut, murskatut tai jauhetut</i>	Kuuluvat tähän ainoastaan käsittelemättömänä tai elintarvikkeena käytettäväksi käsiteltynä
1212 21	<i>merilevät ja muut levät</i>	Eivät kuulu tähän
1212 21	<i>ihmisravinnoksi soveltuvat</i>	Eivät kuulu tähän
1212 29	<i>muut</i>	Eivät kuulu tähän
13	KUMILAKAT; KUMIT, HARTSIT JA MUUT KASVIMEHUT JA -UUTTEET	
Seuraavat tämän ryhmän koodit eivät kuulu tähän tai kuuluvat rajoitetusti:		
1301	<i>Kumilakat; luonnonkumit, -hartsit, -kumihartsit ja -oleohartsit (esimerkiksi palsamit)</i>	Eivät kuulu tähän
1302	<i>Kasvimehut ja -uutteet; pektiiniaineet, pektinaatit ja pektaatit; agar-agar ja muut kasviaineista saadut kasvilimat ja paksunnosaineet, myös modifioit</i>	Kuuluvat tähän ainoastaan käsiteltynä elintarvikkeena käytettäväksi
1302 11	<i>oopiumi</i>	Ei kuulu tähän
1302 19	<i>muut</i>	Eivät kuulu tähän
14	KASVIPERÄISET PUNONTA- JA PALMIKOKINTIAINEET; MUUALLE KUULUMATTOMAT	

Harmonoidun järjestelmän nimikkeistön koodit ja kuvaus		Huomautukset
	KASVITUOTTEET	
15	ELÄIN- JA KASVIRASVAT JA -ÖLJYT SEKÄ NIIDEN PILKKOUTUMISTUOTTEET; VALMISTETUT RAVINTORASVAT; ELÄIN- JA KASVIVAHAT	
<i>Seuraavat tämän ryhmän koodit eivät kuulu tähän tai kuuluvat rajoitetusti:</i>		
1501	<i>Sianrasva, myös sianihra (laardi) ja siipikarjanrasva, muut kuin nimikkeeseen 0209 tai 1503 kuuluvat</i>	Kuuluvat tähän ainoastaan käsiteltynä elintarvikkeena käytettäväksi
1502	<i>Nautaeläinten, lampaan tai vuohen rasva, muut kuin nimikkeeseen 1503 kuuluvat</i>	Kuuluvat tähän ainoastaan käsiteltynä elintarvikkeena käytettäväksi
1503	<i>Laardisteariini, laardiöljy, oleosteariini, oleomargariini ja taliöljy, emulgoimattomat, sekoittamattomat tai muutoin valmistamattomat</i>	Kuuluvat tähän ainoastaan käsiteltynä elintarvikkeena käytettäväksi
1505	<i>Villarasva ja siitä saadut rasva-aineet (myös lanoliini)</i>	Eivät kuulu tähän
1506	<i>Muut eläinrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat</i>	Eivät kuulu tähän
1515 30	<i>risiiniöljy ja sen jakeet</i>	Eivät kuulu tähän
1515 90	<i>muut</i>	Tämän alaryhmän osalta tähän ei kuulu jojobaöljy. Muut tuotteet kuuluvat tähän ainoastaan käsiteltynä elintarvikkeena käytettäväksi
1516 20	<i>kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet</i>	Kuuluvat tähän ainoastaan käsiteltynä elintarvikkeena käytettäväksi

Harmonoidun järjestelmän nimikkeistön koodit ja kuvaus		Huomautukset
1518	<i>Eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, keitetyt, hapetetut, dehydratoidut, rikitetyt, puhalletut, tyhjössä tai inertissä kaasussa kuumentamalla polymeroidut tai muutoin kemiallisesti muunnetut, muut kuin nimikkeeseen 1516 eläin- ja kasvirasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet; muualle kuulumattomat syötäväksi kelpaamattomat seokset ja valmisteet, jotka on valmistettu eläin- tai kasvirasvoista tai -öljyistä tai tämän ryhmän eri rasvojen ja öljyjen jakeista</i>	Eivät kuulu tähän
1520	<i>Raaka glyseroli; glyserolivesi ja -lipeä</i>	Eivät kuulu tähän
1521	<i>Kasvivahat (ei kuitenkaan triglyseridit), mehiläisvaha ja muut hyönteisvahat sekä spermaseetti, myös puhdistetut tai värjätyt</i>	Eivät kuulu tähän, paitsi kasvivahat käsiteltynä elintarvikkeena käytettäväksi
17	SOKERI JA SOKERIVALMISTEET	
18	KAAKAO JA KAAKAOVALMISTEET	
19	VILJASTA, JAUHOISTA, TÄRKKELYKSESTÄ TAI MAIDOSTA VALMISTETUT TUOTTEET; LEIPOMATUOTTEET	
20	KASVIKSISTA, HEDELMISTÄ, PÄHKINÖISTÄ TAI MUISTA KASVINOSISTA VALMISTETUT TUOTTEET	
21	ERINÄISET ELINTARVIKEVALMISTEET	
22	JUOMAT, ETYYLIALKOHOLI (ETANOLI) JA ETIKKA	
<i>Seuraavat tämän ryhmän koodit eivät kuulu tähän tai kuuluvat rajoitetusti:</i>		
2201	<i>Vesi, myös luonnon tai keinotekoinen kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön ja maustamaton; jää ja lumi</i>	Eivät kuulu tähän

Harmonoidun järjestelmän nimikkeistön koodit ja kuvaus		Huomautukset
2202	<i>Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu, ja muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- ja kasvismehut</i>	Eivät kuulu tähän
2208	<i>Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus pienempi kuin 80 tilavuusprosenttia; väkevät alkoholijuomat, liköörit ja muut alkoholipitoiset juomat</i>	Kuuluvat tähän ainoastaan jalostettuna maataloustuotteista elintarvikkeena käytettäväksi
3301	<i>Haihtuvat öljyt (terpeenittömät tai terpeenipitoiset), myös jähmeät (concretes) ja vahaa poistamalla saadut nesteet (absolutes); resinoidit; uutetut oleohartsit; haihtuvien öljyjen väkevöidyt rasva-, rasvaöljy- ja vahaliuokset tai niiden kaltaiset liuokset, kylmänä uuttamalla (enfleurage) tai maseroimalla saadut; terpeenipitoiset sivutuotteet, joita saadaan poistettaessa terpeenejä haihtuvista öljyistä; haihtuvien öljyjen vesitisleet ja -liuokset</i>	Kuuluvat tähän ainoastaan, jos käytetään elintarvikkeena

Edellytykset:

Tässä liitteessä lueteltujen luonnonmukaisesti tuotettujen tuotteiden on oltava Chilessä tuotettuja jalostamattomia maataloustuotteita tai elintarvikkeena käytettäviä jalostettuja maataloustuotteita, jotka on jalostettu Chilessä luonnonmukaisesti tuotetuista ainesosista, jotka on tuotettu Chilessä tai tuotu Chileen joko unionista tai kolmannesta maasta sellaisessa järjestelmässä, jonka unioni hyväksyy vastaavaksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 834/2007 33 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti.

LIITE II

Unionista peräisin olevat luonnonmukaisesti tuotetut tuotteet, joiden osalta Chile hyväksyy vastaavuuden

Harmonoidun järjestelmän nimikkeistön koodit ja kuvaus		Huomautukset
01	ELÄVÄT ELÄIMET	Luonnonvaraisten eläinten metsästyksestä ja kalastuksesta saatavia tuotteita ei katsota luonnonmukaiseksi tuotannoksi
02	LIHA JA MUUT SYÖTÄVÄT ELÄIMENOSAT	Luonnonvaraisten eläinten metsästyksestä ja kalastuksesta saatavat liha ja muut syötävät eläimenosat eivät kuulu tähän
03	KALAT SEKÄ ÄYRIÄISET, NILVIÄISET JA MUUT VEDESSÄ ELÄVÄT SELKÄRANGATTOMAT	Luonnonvaraisten eläinten kalastus ei kuulu tähän
04	MAITO JA MEIJERITUOTTEET; LINNUNMUNAT; LUONNONHUNAJA; MUUALLE KUULUMATTOMAT ELÄINPERÄISET SYÖTÄVÄT TUOTTEET	
05	MUUALLE KUULUMATTOMAT ELÄINPERÄISET TUOTTEET	
Seuraavat tämän ryhmän koodit eivät kuulu tähän:		
0501	<i>Hiukset, valmistamattomat, myös pestyt tai rasvattomiksi tehdyt; hiusjätteet</i>	
0502	<i>Sian ja villisian harjakset ja muut karvat; mäyränpöyhä ja muut harjantekoon käytettävät karvat; tällaisten harjaksien ja karvojen jätteet</i>	
0502 10	<i>sian ja villisian harjakset ja muut karvat sekä niiden jätteet</i>	
0502 90	<i>muut</i>	

Harmonoidun järjestelmän nimikkeistön koodit ja kuvaus		Huomautukset
0505	<i>Höyhen- tai untuvapeitteiset linnunnahat ja muut osat, höyhenet ja höyhenen osat (myös leikatuin reunoin) sekä untuvat, joita ei ole enempää valmistettu kuin puhdistettu, desinfioitu tai käsitelty säilytystä varten; höyhenistä tai höyhenen osista saatu jauhe ja jätteet</i>	
0506	<i>Luut ja sarvitohlot, valmistamattomat, rasvattomiksi tehdyt, yksinkertaisesti valmistetut (mutta ei määrämuotoisiksi leikatut), hapolla käsitellyt tai degelatinoidut; näistä tuotteista saatu jauhe ja jätteet</i>	
0507	<i>Norsunluu, kilpikonnankuori, valaanhetulat ja -hetulaharjat, sarvet, kaviot, sorkat, kynnet ja nokat, valmistamattomat tai yksinkertaisesti valmistetut, mutta ei määrämuotoisiksi leikatut; näistä tuotteista saatu jauhe ja jätteet</i>	
0510	<i>Harmaa ambra, majavanhausta, sivetti ja myski; espanjankärpänen; sappi, myös kuivattu; tuoreet, jäädytetyt, jäädytetyt tai muuten väliaikaisesti säilötyt rauhaset ja muut eläintuotteet, joita käytetään farmaseuttisten tuotteiden valmistukseen</i>	
0511 91	<i>muut</i>	
0511 99	<i>pesusienet, eläinperäiset</i>	
06	ELÄVÄT PUUT JA MUUT ELÄVÄT KASVIT; SIPULIT, JUURET JA NIIDEN KALTAISET TUOTTEET; LEIKKOKUKAT JA LEIKKOVIIHREÄ	
<i>Seuraavien tämän ryhmän koodien tuotteet kuuluvat tähän ainoastaan käsittelemättöminä:</i>		
0603	<i>Leikkokukat ja kukannuput, jollaiset soveltuvat kukkakimppuihin tai koristetarkoituksiin, tuoreet, kuivatut, värjätyt, valkaistut, kyllästetyt tai muulla tavalla valmistetut</i>	
0603 90	<i>muut</i>	

Harmonoidun järjestelmän nimikkeistön koodit ja kuvaus		Huomautukset
0604	Leikkovihreä, kasvien oksat ja muut osat, joissa ei ole kukkia tai kukannappuja, sekä ruoho, sammal ja jäkälä, jollaiset soveltuvat kukkakimppuihin tai koristetarkoituksiin, tuoreet, kuivatut, värjätyt, valkaistut, kyllästetyt tai muulla tavalla valmistetut	
0604 90	muut	
07	KASVIKSET SEKÄ TIETTY SYÖTÄVÄT KASVIT, JUURET JA MUKULAT	
08	SYÖTÄVÄT HEDELMÄT JA PÄHKINÄT; SITRUSHEDELMIEN JA MELONIN KUORET	
09	KAHVI, TEE, MATE* JA MAUSTEET	* Ei kuulu tähän
10	VILJA	
11	MYLLYTEOLLISUUSTUOTTEET; MALTAAT; TÄRKKELYS; INULIINI; VEHNÄGLUTEENI	
12	ÖLJYSIEMENET JA -HEDELMÄT; ERINÄISET SIEMENET JA HEDELMÄT; TEOLLISUUS- JA LÄÄKEKASVIT; OLJET JA KASVIREHU	
Seuraavat tämän ryhmän koodit eivät kuulu tähän tai kuuluvat rajoitetusti:		
1211	Kasvit ja kasvinosat (myös siemenet ja hedelmät), jollaisia käytetään pääasiallisesti hajusteisiin, farmaseuttisiin tuotteisiin, hyönteisten ja sienitautien torjunta-aineisiin tai niiden kaltaisiin tuotteisiin, tuoreet tai kuivatut, myös paloittelut, murskatut tai jauhetut	Kuuluvat tähän ainoastaan käsittelemättömänä tai elintarvikkeena käytettäväksi käsiteltynä
13	KUMILAKAT; KUMIT, HARTSIT JA MUUT KASVIMEHUT JA -UUTTEET	
Seuraavat tämän ryhmän koodit eivät kuulu tähän tai kuuluvat rajoitetusti:		

Harmonoidun järjestelmän nimikkeistön koodit ja kuvaus		Huomautukset
1301	Kumilakat; luonnonkumit, -hartsit, -kumihartsit ja -oleohartsit (esimerkiksi palsamit)	Eivät kuulu tähän
1302	Kasvimehut ja -uutteet; pektiiniaineet, pektinaatit ja pektaatit; agar-agar ja muut kasviaineista saadut kasvilimat ja paksunnosaineet, myös modifioit	Kuuluvat tähän ainoastaan elintarvikkeena tai rehuna käytettäväksi käsiteltynä
1302 11	oopiumi	Ei kuulu tähän
1302 19	muut	Eivät kuulu tähän
14	KASVIPERÄISET PUNONTA- JA PALMIKOINTIAINEET; MUUALLE KUULUMATTOMAT KASVITUOTTEET	
15	ELÄIN- JA KASVIRASVAT JA -ÖLJYT SEKÄ NIIDEN PILKKOUTUMISTUOTTEET; VALMISTETUT RAVINTORASVAT; ELÄIN- JA KASVIVAHAT	
Seuraavat tämän ryhmän koodit eivät kuulu tähän tai kuuluvat rajoitetusti:		
1501	Sianrasva, myös sianihra (laardi) ja siipikarjanrasva, muut kuin nimikkeeseen 0209 tai 1503 kuuluvat	Kuuluvat tähän ainoastaan elintarvikkeena tai rehuna käytettäväksi käsiteltynä
1502	Nautaeläinten, lampaan tai vuohen rasva, muut kuin nimikkeeseen 1503 kuuluvat	Kuuluvat tähän ainoastaan elintarvikkeena tai rehuna käytettäväksi käsiteltynä
1503	Laardisteariini, laardiöljy, oleosteariini, oleomargariini ja taliöljy, emulgoimattomat, sekoittamattomat tai muutoin valmistamattomat	Kuuluvat tähän ainoastaan elintarvikkeena tai rehuna käytettäväksi käsiteltynä
1505	Villarasva ja siitä saadut rasva-aineet (myös lanoliini)	Eivät kuulu tähän
1506	Muut eläinrasvat ja -öljyt sekä niiden jakeet, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat	Eivät kuulu tähän
1515 30	risiiniöljy ja sen jakeet	Eivät kuulu tähän

Harmonoidun järjestelmän nimikkeistön koodit ja kuvaus		Huomautukset
1515 90	<i>muut</i>	Tämän alaryhmän osalta tähän ei kuulu jojobaöljy. Muut tuotteet kuuluvat tähän ainoastaan käsiteltynä elintarvikkeena tai rehuna käytettäväksi
1520	<i>Raaka glyseroli; glyserolivesi ja -lipeä</i>	Kuuluvat tähän ainoastaan elintarvikkeena tai rehuna käytettäväksi käsiteltynä
1521	<i>Kasvivahat (ei kuitenkaan triglyseridit), mehiläisvaha ja muut hyönteisvahat sekä spermaseetti, myös puhdistetut tai värjätyt</i>	Tähän kuuluvat ainoastaan kasvivahat käsiteltynä elintarvikkeena ja rehuna käytettäväksi
16	LIHASTA, KALASTA, ÄYRIÄISISTÄ, NILVIÄISISTÄ TAI MUISTA VEDESSÄ ELÄVISTÄ SELKÄRANGATTOMISTA VALMISTETUT TUOTTEET	
17	SOKERI JA SOKERIVALMISTEET	
18	KAAKAO JA KAAKAOVALMISTEET	
19	VILJASTA, JAUHOISTA, TÄRKKELYKSESTÄ TAI MAIDOSTA VALMISTETUT TUOTTEET; LEIPOMATUOTTEET	
20	KASVIKSISTA, HEDELMISTÄ, PÄHKINÖISTÄ TAI MUISTA KASVINOSISTA VALMISTETUT TUOTTEET	
21	ERINÄISET ELINTARVIKEVALMISTEET	
22	JUOMAT, ETYYLIALKOHOLI (ETANOLI) JA ETIKKA	
<i>Seuraavat tämän ryhmän koodit eivät kuulu tähän tai kuuluvat rajoitetusti:</i>		

Harmonoidun järjestelmän nimikkeistön koodit ja kuvaus		Huomautukset
2201	<i>Vesi, myös luonnon tai keinotekoinen kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön ja maustamaton; jää ja lumi</i>	Eivät kuulu tähän
2202	<i>Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu, ja muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- ja kasvismehut</i>	Eivät kuulu tähän
2208	<i>Denaturoimaton etyylialkoholi (etanoli), alkoholipitoisuus pienempi kuin 80 tilavuusprosenttia; väkevät alkoholijuomat, liköörit ja muut alkoholipitoiset juomat</i>	Kuuluvat tähän ainoastaan jalostettuna maataloustuotteista elintarvikkeena käytettäväksi
23	ELINTARVIKETEOLLISUUDEN JÄTETUOTTEET JA JÄTTEET; VALMISTETTU REHU	
Seuraava tämän ryhmän koodi kuuluu tähän rajoitetusti:		
2307	Viinisakka; raaka viinikivi	Raaka viinikivi ei kuulu tähän
3301	<i>Haihtuvat öljyt (terpeenittömät tai terpeenipitoiset), myös jähmeät (concretes) ja vahaa poistamalla saadut nesteet (absolutes); resinoidit; uutetut oleohartsit; haihtuvien öljyjen väkevöidyt rasva-, rasvaöljy- ja vahaliuokset tai niiden kaltaiset liuokset, kylmänä uuttamalla (enfleurage) tai maseroimalla saadut; terpeenipitoiset sivutuotteet, joita saadaan poistettaessa terpeenejä haihtuvista öljyistä; haihtuvien öljyjen vesitisleet ja -liuokset</i>	Kuuluvat tähän ainoastaan, jos käytetään elintarvikkeena
45	KORKKI JA KORKKITAVARAT	Kuuluvat tähän ainoastaan käsittelemättömänä
53	MUUT KASVITEKSTIILIKUIDUT; PAPERILANKA JA KUDOTUT PAPERILANKAKANKAAT	Kuuluvat tähän ainoastaan käsittelemättömänä

Edellytykset:

Tässä liitteessä lueteltujen luonnonmukaisesti tuotettujen tuotteiden on oltava jalostamattomia tai jalostettuja maataloustuotteita, jotka on tuotettu tai jalostettu unionissa.

LIITE III

Unionissa sovellettava luonnonmukaista tuotantoa koskeva lainsäädäntö

Neuvoston asetus (EY) N:o 834/2007, annettu 28 päivänä kesäkuuta 2007, luonnonmukaisesta tuotannosta ja luonnonmukaisesti tuotettujen tuotteiden merkinnöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 2092/91 kumoamisesta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 517/2013.

Komission asetus (EY) N:o 889/2008, annettu 5 päivänä syyskuuta 2008, luonnonmukaisesta tuotannosta ja luonnonmukaisesti tuotettujen tuotteiden merkinnöistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 834/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä luonnonmukaisen tuotannon, merkintöjen ja valvonnan osalta, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 1358/2014.

Komission asetus (EY) N:o 1235/2008, annettu 8 päivänä joulukuuta 2008, neuvoston asetuksen (EY) N:o 834/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kolmansista maista tuotavien luonnonmukaisten tuotteiden tuontijärjestelyjen osalta, sellaisena kuin se on muutettuna komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2015/931.

LIITE IV

Chilessä sovellettava luonnonmukaista tuotantoa koskeva lainsäädäntö

Ley Num. 20.089 (17 de enero de 2006) - Crea Sistema Nacional de Certificación de Productos Orgánicos Agrícolas (laki nro 20.089, annettu 17. tammikuuta 2006, luonnonmukaisesti tuotettujen maataloustuotteiden kansallisesta sertifiointijärjestelmästä).

Decreto N° 03 del Ministerio de Agricultura (29 de enero de 2016) - Aprueba Reglamento de la Ley N° 20.089 que creó el Sistema Nacional de Certificación de Productos Orgánicos Agrícolas (maalousministeriön asetus nro 03, annettu 29. tammikuuta 2016, luonnonmukaisesti tuotettujen maataloustuotteiden kansallisesta sertifiointijärjestelmästä annetun lain nro 20.089 täytäntöönpanosäännösten hyväksymisestä).

Decreto N° 02 (22 de enero de 2016) - Aprueba Normas Técnicas de la Ley N° 20.089, que crea el Sistema Nacional de Certificación de Productos Orgánicos Agrícolas (maalousministeriön asetus nro 02, annettu 22. tammikuuta 2016, luonnonmukaisesti tuotettujen maataloustuotteiden kansallisesta sertifiointijärjestelmästä annetun lain nro 20.089 teknisten vaatimusten hyväksymisestä).

Resolución N° 569 del Dirección Nacional del Servicio Agrícola y Ganadero (7 de febrero de 2007) - Fija estándares para la inscripción de certificadores de productos orgánicos (maa- ja kotieläintalouden keskusviraston päätös nro 569, tehty 7. helmikuuta 2007, luonnonmukaisesti tuotettujen tuotteiden sertifiointielinten rekisteröintiä koskevista vaatimuksista).

Resolución N° 1110 del Dirección Nacional del Servicio Agrícola y Ganadero (4 de marzo de 2008) - Aprueba Manual de Marca Grafica de Sello Oficial para Productos Orgánicos y sus equivalentes (maa- ja kotieläintalouden keskusviraston päätös nro 1110, tehty 4. maaliskuuta 2008, luonnonmukaisesti tuotettujen tuotteiden ja niitä vastaavien tuotteiden virallisen etiketin hyväksymisestä).

Resolución N° 7880 del Dirección Nacional del Servicio Agrícola y Ganadero (29 de noviembre de 2011) - Establece contenidos mínimos de certificados para uso en agricultura orgánica en el marco de la ley N° 20.089 (maa- ja kotieläintalouden keskusviraston päätös nro 7880, tehty 29. marraskuuta 2011, luonnonmukaisen maatalouden sertifikaatteja koskevista vähimmäisvaatimuksista lain nro 20.089 yhteydessä).

LIITE V

Internetosoitteet, joiden kautta ovat saatavilla liitteessä III ja liitteessä IV luetellut lait ja määräykset, mukaan luettuina muutokset, kumoamiset, korvaamiset ja lisäykset sekä konsolidoidut versiot, sekä liitteessä I tai liitteessä II olevaan luetteloon 8 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisesti lisättyjä tuotteita koskeva uusi lainsäädäntö:

Unioni <http://eur-lex.europa.eu>

Chile: <http://www.sag.gob.cl/ambitos-de-accion/certificacion-de-productos-organicos-agricolas/132/normativas>